

Kafreshikh University
Faculty of Languages
Dept of English (1st Year)
Sub.: Translation into Arabic



Date: 30/12/2019
Time: 2 hrs
Mark: 32
Final Exam: 1 pg

A) Attempt all the following paragraphs into Arabic:

1- Muhammad Ali is a renowned reformer and a man who was ahead of his time in his thinking on political, economic and social matters. Indeed, he was ahead of his time even in his relationship with his children, especially his daughters, and with women in general. Unlike many men of his era, Muhammad Ali had only one wife. He treated her with fondness and respect and never married another woman although he did acquire several concubines who all together gave him a total of 30 children, many of whom died young. Amina's portrait reveals a good-looking woman with beetling brows, as was the fashion of the age, and a somewhat forbidding expression. For all we know, she may have been a battle-axe or a gentle woman, for we know little about her. ... He seemed to have treated all his women with kindness.

2- It is a strange title! We feel everything is strange because we judge it through our strange characters. Everything seems strange at first but once we look into it we soon realize it is a matter of course. When you find a young man or one of your colleagues passing away, you can do nothing but exclaim to what you see: "How come? He's still young! He's sitting with me this day last week or this hour yesterday!" We are professors of exclamations as we are good at uttering inflated words. How superficial we are! In our thinking, we are always confined to this world, our present life. We never take the life to come into our consideration. We never imagined, just imagined, that we will go the way of all flesh one day.... Benazir Bhutto made a dramatic return to Pakistan yesterday, ending eight years of exile to reclaim a share of power with the country's U.S.-backed military leader.

3- Taken as a unique encyclopedic self-educated figure, 'Abbas M. el-'Aqqad, one of the giants of the 20th century and a renowned figure in the illumination of human thought, used to read in different fields of knowledge, and he wrote in various spheres, distinguishing himself as a writer, thinker, poet, historian and journalist. The Egyptian writer enriched the Arab Library with 102 books on different topics including history, philosophy, poetry, literature, political, geniuses, biographies and memoirs (autobiographies), besides translating books from English into Arabic. In 1896, he started his first educational lessons in the *kuttab* (or the pre-elementary educational and which prevailed in Egypt and the orient late 19th and early 20th centuries, teaching children the Holy Qur'an and Arabic language. They are gradually disappearing leaving place for civil governmental and private schools not excluding—nevertheless religious teachings which occupy a prominent place therein).

=====Good Luck=====

Dr Khaled Sirwah

Kafrelsheikh University
Faculty of Al-alsun
Department of English
First Year
Subject: Reading & Writing
Name:



Date: 6/1/2020
Time Allowed: 3 hrs.
Total Marks: 32
Final Exam, 2 Pages
Academic Number:

I- Choose the correct answer:

(5 Marks)

1. The Department of English certain ethics.
a) abides by b) belongs to c) accords with d) accounts for
2. It will take you many months to her the life in the village.
a) answer back b) acclimatize to c) appertain to d) call for
3. The information does not the witness's evidence.
a) account for b) alight on c) accord with d) adjust to
4. My eye the book at the back of the shelf.
a) appertained to b) adhered to c) ached for d) alighted on
5. I when the dogs growled at me.
a) backed away b) adhered to c) broke through d) adapted for
6. Her health under the great pressure of work.
a) abided by b) broke down c) benefited from d) brimmed with
7. This too much thinking your health.
a) brims with b) calls for c) breaks down d) breaks through
8. On hearing of her husband's death, she and wept.
a) broke with b) blanketed with c) bottled up d) broke down
9. Her arrival our departure.
a) coincided with b) broke away c) blanketed with d) brimmed with
10. The mug is tea.
a) abiding by b) brimming with c) aching for d) accounting for

II- Identify the lexical functions of the underlined words in the following passage:

(5 Marks)

Egypt has one of the (1) longest histories of any country, tracing (2) its heritage back to the 6th-4th (3) millennia BCE. (4) Considered a cradle of civilization, Ancient Egypt saw some of the earliest developments of (5) writing, agriculture, urbanization, organized religion and central government. Iconic monuments such as the Giza Necropolis and its Great Sphinx reflect this legacy and (6) remain a significant (7) focus of scientific and popular interest. Egypt's long and rich (8) cultural heritage is an integral part of its national identity, which has endured, and (9) often assimilated, various foreign influences. Egypt was an early and important center of Christianity, but was largely (10) Islamized in the seventh century and remains a predominantly Muslim country, albeit with a significant Christian minority.

III- Rewrite each sentence below using appropriate punctuation marks:

(6 Marks)

1. The idea for a fundraiser was originally Jennifers.
2. sara always buys the saturday edition of the *vancouver sun* newspaper.
3. My morning routine looks like this wake up, brush my teeth, and run to school.
4. Skateboarding which my brother is crazy about is a different experience for different people.
5. There's no room for error, said the engineer so we have to double check every calculation.
6. the eiffel tower is the most famous monument in france.

Best Wishes! Dr. Muhammad Y. Aql

Kafr El-Sheikh University
Faculty of Al-alsun
Dept. of English, 1st Year
Subject: Essay and Readings
Name:



Date: 6/01/2020
Time Allowed: 3 Hr
Total Mark: 32
Final Exam, 1 Page
Academic Number:

PART ONE

I-Write an essay with an outline on ONE of the following:

- 1- How do you choose your major?
- 2- Compare and contrast between living in a big city vs. living in a small town

II- Complete the following with suitable words or expressions:

- 1- "To go belly-up" means.....
- 2- "As sharp as a tack" means.....
- 3- "To keep one's chin up" means.....
- 4- "To tell of" means.....
- 5- "To buckle down" means.....
- 6- "Lost cause" means
- 7- "Way to go" means.....
- 8- "To be down in the dumps" means.....
- 9- "To make a bundle" means.....
- 10- "Out of this world" means.....

Best of Luck
Dr Ayman Elhalafawy